

# SERVEZZAN D'ABITANTS

**La gronda part da las personas chi vegnan in chasa cumünala sclingian als fanestrigls dal servezzan d'abitants. Quista partizun es per uschè dir il cour da l'administrasiun.**

Arrivs, partenzas e müdadas / auto e töff / bigliets pel Vereina / büro da chat / cartas d'identità / cartas dal di pel trafic public / chans / controllas a reg. chascha d'amalats / müdamaints dal stadi civil / register dals edifizis e dals abitants / personas cun naziunalità estra / legitimaziuns, certificats ed attests / sgüranzas socialas / votaziuns ed elecziuns.
---

Quists chavazzins – in uorden alfabetic – muossan la vastezza e multifarietà dal servezzan d'abitants. Lavurar là vuol dir: i nu dvainta mai lungurus, mincha di porta variasiun e minchatant eir surpraisas.

Pro'l servezzan d'abitants sun occupadas 4 personas (3 impiegadas ed ün giarsun). Lur pensum cumpiglia 280 %. Quistas personas nu lavuran natüralmaing be tanter las 10 e las 12 / las 14 e las 16 cur chi sun averts ils fanestrigls. Ellas han da far bleras lavurs eir «davo las culissas». Il servezzan d'abitants es eir la centrala da telefon.

Ils giuvenils / las giuvenilas chi fan il giarsunadi da commerzi pro'l cumün passaintan il prüm on (da trais) pro'l servezzan d'abitants.

In seguit preschantaina il singuls chomps da lavur plü detagliadamaing.

## **Arrivs, partenzas e müdadas**

Chi chi vain a star a Scuol sto s'annunzchar e depuoner sias scrittüras. Il cumün da Scuol es lura il lö dal domicil. I dà eir personas chi sun annunzchadas a Scuol, lavuran però d'urant l'eivna in ün oter lö e stan eir là. OTRAS lavuran a Scuol e stan la fin d'eivna in ün oter lö. Quai sun ils uschedits dmurants d'urant l'eivna.

Il servezzan d'abitants registrescha eir las partenzas (cur ch'ün abitant va a star in ün oter cumün) e las müdadas in cumün.

Registrats vegnan eir tuot ils müdamaints dal stadi civil (naschentschas, maridas, divorzis, mortoris). Il servezzan d'abitants piglia incunter plünavant testamaints da personas chi til vöglian depuoner pro'l cumün.

## **Il register dals edifizis e dals abitants**

Il *Register dals edifizis e dals abitants REA* (Gebäude- und Wohnungsregister GWR) vain manà da l'uffizi da fabrica dal cumün, el vain dovrà però intensivmaing eir dal servezzan d'abitants. Il REA es important na be pel cumün s'vess, dimpersè eir sül s-chalin chantunal e federal. El ha rimplassà la dombraziun dal pövel chi nun exista plü. Perquai esa essenzial cha las datas sajan correctas e cumpletas. Ün exaimpel: ils abitants nu ston be indichar lur adressa, dimpersè eir – pro chasas cun plüssas abitaziuns – in che abitaziun chi stan. I capita cha ün o tsel resainta quai sco indiscret. Precis quist'infuormaziun es però fich importanta. I sto esser cuntshaint

sch'ün'abitaziun saja abitada o vöda, quai po esser decisiv in cas urgjaints, p. ex. pro ün incendi. Fittaders ston annunzchar perquai müdamaints dals fittadins.

### **Persunas cun naziunalità estra**

Mincha persuna cun naziunalità estra chi viva in Svizra douvra ün permiss. Stagiunaris han ün permiss L (permiss da dmura cuorta). Persunas chi vöglian star plü lönch in Svizra survegnan il permiss B (permiss da dmura) schi'd han ün contrat da lavur illimità. Il permiss B es valabel 5 ons. Il permiss C (permiss da domicil) survegnan persunas da l'ester davo chi sun stats 5 resp. 10 ons (tuot tenor lur pajais d'origin) in Svizra. Il permiss G survegnan ils cunfinaris.

Il servezzan d'abitants piglia incunter las dumondas in connex cun tuot quists permiss e registrescha las persunas cur chi survegnan il permiss. El collavura strettamaing cull'istanza chantunala respunsabla, l'Uffizi da migraziun e da dret civil.

### **Cartas d'identità**

Il servezzan d'abitants piglia incunter postaziuns per cartas d'identità. Il *Center regional da documaints d'identità* a Cuaira fa las cartas e tillas trametta al cumün. Per far ün passaport as stoja ir directamaing a Cuaira.

### **Legitimaziuns, certificats ed attests**

Il servezzan d'abitants fa confermas da domicil ed attests per dimorants d'ürant l'eivna. Eir la carta cotschna chi's douvra per cumprar abunamaints e bigliets ad ün predschedot p. ex. pro las Penderas e'l Bogn Engiadina Scuol as survain là.

### **Controllas a reg. chascha d'amalats**

Mincha persuna chi viva in Svizra sto esser sgürada pro üna chascha d'amalats. Il servezzan d'abitants ha l'incumbenza da verificchar cha quai es propcha il cas pro tuot ils abitants.

### **Sgüranzas socialas**

Il servezzan d'abitants es eir il post d'infurmaziun per dumondas in connex culla sgüranza per vegls e relatschats SVR (scurznida tudais-cha AHV) e la sgüranza d'invalidità SI (IV).

### **Permiss**

Il servezzan d'abitants venda permiss per plazzas da parcar e per l'adöver da vias champestras (exclus permiss per transports specials).

### **Cartas dal di pel trafic public / bigliets pel Vereina**

Il servezzan d'abitants venda ils bigliets pel Vereina e las cartas dal di pel trafic public. El tegna eir actual il «tool» da reservaziun sülla pagina d'internet.

### **Lavurs in connex cullas votaziuns**

Il servezzan d'abitants maina il register dals votants, cumprais ils svizzers a l'ester (actualmaing 160). El paketta eir il material, 3'300 bustas, e quai a man! Al di da la votaziun esa almain üna collavuratura da quista partiziun chi güda a dombrar las vuschs.

### **Lavurs in connex cul trafic sün via**

Chi chi vuol imprendar ad ir cul auto sto passar il prüm pro'l servezzan d'abitants e dar giò là il formular per dumandar la patenta respectiva. Il servezzan d'abitants controlla las persunalias, conferma las indicaziuns e trametta il formular a l'Uffizi chantunal pel trafic sün via (Strassenverkehrsamt STVA). L'istess capita sch'inchün vuol/sto müdar la patenta.

### **Chans**

Abitants cun chans nu ston annunzchar be a sai sves, dimpersè eir a lur «ami cun 4 chommas». Actualmaing daja a Scuol ca. 340 chans.

### **Büro da chat**

Clavs, ögliers, buorsas, telefonins, büschmainta, apparats da fotografar, apparats d'udida – tuot quai ed oter plü vain dat giò als fanestrìgls dal servezzan d'abitants. Las collavuraturas da quista partiziun piglian incunter eir las annunzchas da las persunas chi'd han pers alch. I nu capita però suvent chi vain dumandà davo ün oget dat giò.

Scuol, mai 2020